

Cẩm nang khi gặp tình hình khẩn cấp

Làm thế nào khi gặp khó khăn hoặc trong tình hình khẩn cấp

[Tiếng Việt]

ベトナム語版

Biên soạn:

Nhóm nghiên cứu chính sách quốc tế chính quyền địa phương Kanagawa (Các quận huyện thành phố trực thuộc – Tỉnh Kanagawa)

Phát hành : tháng 10 năm 2006



Nếu bạn muốn gọi xe cứu thương khi có bệnh gấp hoặc bị thương:

Gọi

1 1 9 .



Trong trường hợp cháy:

Hét to “cháy nhà!” để báo động.

Gọi

1 1 9 .



Nếu bạn trở thành nạn nhân của một cuộc phạm tội hoặc bị dính líu vào sự cố giao thông.

Gọi

1 1 0 .

Thông tin cá nhân

Tên: _____ Nhóm máu: _____ Rh _____

Địa chỉ: _____

Ngày sinh: _____

Quốc tịch: _____

Tôi có thể nói những thứ tiếng: _____

Cách thức liên lạc của gia đình tôi

Tên: _____ Tình thân thuộc: _____

ĐT: _____ Điện thoại di động: _____

E-mail: _____

Nơi làm việc của tôi

Tên: _____

ĐT: _____

E-mail: _____

- Khi bạn bị mắc bệnh đột ngột hoặc bị thương nghiêm trọng, hãy gọi số 119 (trạm cứu nạn, chữa cháy) để xin cứu trợ.
- Khi trạm chữa cháy đáp, báo cho biết nội dung sau đây:
 1. Đây là tình hình khẩn cấp.
 2. Tình trạng xảy ra (tình trạng bệnh, vết thương.)
 3. Nơi bạn đang ở
 4. Tên và số điện thoại của bạn
- Nếu không biết tiếng Nhật bạn hãy nhờ những người xung quanh liên lạc giúp.

- Hét to “Cháy nhà!” để báo cho những người láng giềng.
- Gọi trạm chữa cháy với số 119 để xin xe chữa cháy.
- Việc chữa cháy một mình là nguy hiểm.
- Khi trạm chữa cháy nhận đáp, báo cho biết nội dung sau đây:
 1. Đã bị cháy
 2. Địa chỉ, tên của tòa nhà bị cháy
 3. Vật nào bị cháy
 4. Những tòa nhà hoặc đặc điểm làm mốc nhận biết xung quanh
 5. Tên và số điện thoại của bạn
- Nếu không biết tiếng Nhật, bạn hãy nhờ những người xung quanh liên lạc giúp.

- Nếu bạn bị mất trộm hoặc trở thành nạn nhân của bạo lực cũng như khi bị tai nạn giao thông, bị dính líu vào một vụ án hình sự hay sự cố hãy quay số 110 để gọi cảnh sát.
- Khi quay số 110 được cảnh sát đáp thì hãy cho biết nội dung sau đây:
 1. Sự việc xảy ra (vụ án hay sự cố)
 2. Thời gian xảy ra (cách bấy giờ phút trước)
 3. Địa điểm nơi xảy ra (địa điểm hoặc tòa nhà làm mốc xung quanh)
 4. Nét mặt của tội phạm, quần áo và đặc trưng của xe
 5. Tên và số điện thoại của bạn
- Nếu không biết tiếng Nhật, bạn hãy nhờ những người xung quanh liên lạc giúp.

Mười điều cần lưu ý khi xảy ra động đất

Nhật bản thường xảy ra động đất. Khi động đất xảy ra hãy lưu ý làm theo các bước sau để tránh bị thương cũng như hỏa hoạn:

● Trong quá trình động đất

1. Khi chấn động xảy ra, hãy tắt ngay các nguồn cháy đang sử dụng.
2. Chờ cho chấn động giảm bớt đi.
3. Hành động cẩn thận để tránh bị thương do những vật bị vỡ.
4. Mở cửa sổ hoặc cửa để bảo đảm an toàn đường ra của bạn.

5. Do các đồ vật rơi xuống vì vậy không nên vội vã lao ra khỏi nhà hoặc tòa nhà đang có mặt.
6. Cồng ra vào và hàng rào để bị sụp đổ nên chú ý tránh lại gần.

● Sau động đất

7. Thu tập thông tin chính xác từ máy thu thanh hoặc TV, hành xử cẩn thận.
8. Xác nhận sự an toàn của gia đình và láng giềng.
9. Hợp tác với người khác trong công tác cứu trợ và điều trị khẩn cấp.
10. Xác nhận an toàn trước khi lánh nạn, đừng quên tắt điện và khí gas.

Nơi sơ tán của gia đình tôi (nơi tập trung)

Tên gọi:

Địa chỉ:

Điện thoại.:

- Để chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp, bạn hãy bàn bạc và định ra một kế hoạch với gia đình về cách liên lạc, nơi gặp mặt và đường lối an toàn đến nơi sơ tán.

Danh sách các vật dụng cần mang theo trong trường hợp khẩn cấp

[Đồ vật cần mang theo]

Chuẩn bị gói gọn một chỗ các vật dụng cần thiết khi sơ tán lánh nạn.

Nước uống, radiô, quần áo, giày dép, đồ ăn, diêm quẹt hoặc bật lửa, đồ quý giá, đèn pin, dụng cụ cấp cứu, dụng cụ viết, áo mưa, áo quần cho thời tiết lạnh, giấy lau và những đồ vật sinh hoạt cần thiết.

[Đồ dự trữ trong trường hợp khẩn cấp]

Chuẩn bị vật dụng sinh hoạt cần cho mỗi người trong khoảng 3 ngày sau khi động đất.

Đèn nền đèn cây, bếp gas di động, nhiên liệu dạng rắn, nước uống (nước đựng trong bình nhựa...) mỗi người chừng 3 lít.

Khi bạn muốn liên lạc với gia đình

- Gọi nhắn tin khi gặp nạn khẩn cấp của NTT.

Ghi tin nhắn

Nghe tin nhắn

171

171

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

1

2

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

Số điện thoại (tuyến cố định) của người ở khu

vực bị thiệt hại do tai nạn: (xxx)-xxx-xxxx

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

1 #

1 #

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

Lưu lại tin nhắn của bạn
(trong vòng 30 giây)

Nghe tin nhắn

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

9 #

9 #

↓ (Hướng dẫn bằng tiếng Nhật) ↓

Kết thúc

- Công ty điện thoại di động cũng cung cấp dịch vụ nhắn tin tai nạn trong trường hợp khẩn cấp.

Các dịch vụ tư vấn

Thứ tiếng dùng cho dịch vụ khác nhau ở mỗi một địa phương và tùy thuộc ngày của tuần. Xin gọi điện thoại để biết thêm chi tiết.

● Dịch vụ của quận

Mở vào thứ hai đến thứ Sáu, từ 9:00 đến 12:00, & từ 13:00 đến 16:00.

Trung tâm Kenmin Kanagawa _____ 045 (410) 3131

Trung tâm quản trị quận Ken-o _____ 046 (223) 0709

Trung tâm Kenmin Kawasaki _____ 044 (549) 0047

● Dịch vụ dịch thuật y tế trị liệu

Cung cấp dịch vụ vào thứ hai đến thứ Sáu, từ 9:00 đến 12:00, & từ 13:00 đến 16:00.

MIC Kanagawa _____ 045 (317) 8803

● Dịch vụ tư vấn của chính quyền địa phương

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Yokohama

Yokohama _____ 045 (222) 1209

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Kawasaki _____ 044 (435) 7000

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Yokosuka _____ 046 (827) 2166

Tòa thị chánh Hiratsuka _____ 0463 (21) 8764

Tòa thị chánh Fujisawa _____ 0466 (25) 1111

Tòa thị chánh Chigasaki

(Cần hẹn trước) _____ 0467 (82) 1111

Tòa thị chánh Atsugi _____ 046 (225) 2100

Hiệp hội giao lưu quốc tế Yamato _____ 046 (260) 5126

Tòa thị chánh Sagami-hara _____ 042 (769) 8319

Tòa thị chánh Hadano _____ 0463 (82) 2001

Văn phòng thị xã Yugawara _____ 0465 (63) 2111

Văn phòng thị xã Aikawa _____ 046 (285) 2111